

SH-DB02

DELTACO
A NORDIC BRAND

SMART HOME

SMART DOORBELL CAMERA

DAN Brugermanual

DEU Benutzerhandbuch

ENG User manual

EST Kasutusjuhend

FIN Käyttöopas

FRA Manuel d'utilisation

HUN Felhasználói kézikönyv

LAV Lietošanas pamācība

LIT Naudojimo instrukcija

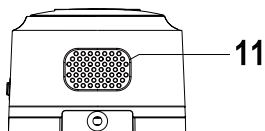
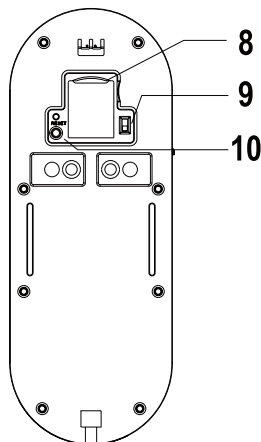
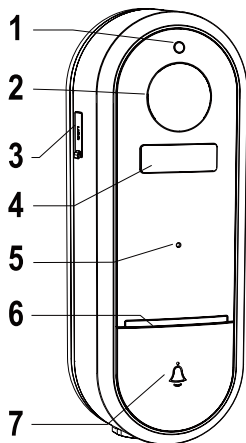
NLD Gebruiksaanwijzing

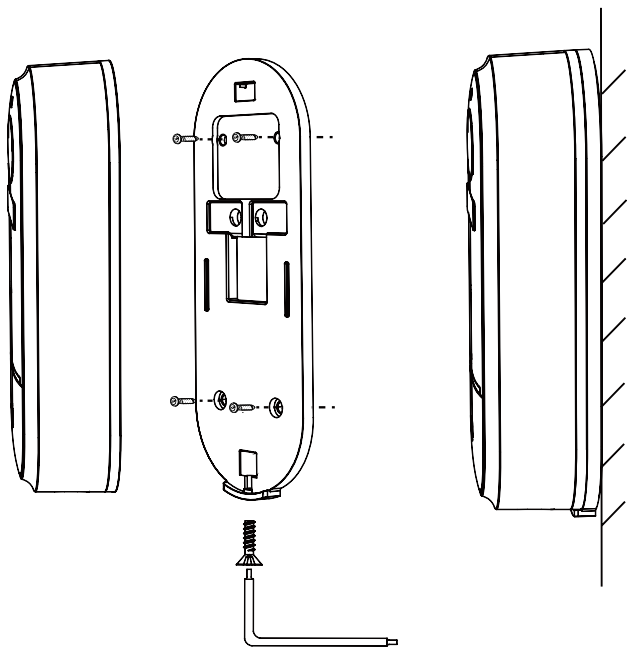
NOR Brukermanual

POL Instrukcja obsługi

SPA Manual del usuario

SWE Användarmanual





DAN

Tak for at vælge Deltaco!

1. Lyssensor
2. Kameralinse
3. Mikro USB-port
4. Infrarød sensor
5. Mikrofon
6. LED
7. Dørklokke-knap
8. MicroSD-slot
9. On/off-knap
10. Nulstil-knap
11. Højttaler

Montering

Beslut, hvilken installation du foretrækker, med batterier eller USB-kabel.

1. Monter bagcoveret på væggen med skruer (medfølger).
- 2A. Mulighed 1: Tilslut Micro USB-kablet.
- 2B. Mulighed 2: Installer 18650-batterierne (medfølger).
3. Installer MicroSD-kort (medfølger ikke).
4. Nulstil dørklokken (se Nulstilling)
5. Monter/hæng dørklokken på bagcoveret.

LED

Rød = kameraet er ved at tænde, eller der er funktionsfejl.

Blinkende rød = venter på Wi-Fi-forbindelse.

Blinkende rød hurtigt = opretter forbindelse til Wi-Fi.

Blinkende blå = tilslutning til internettet.

Blå = tilsluttet.

Nulstilling

Tryk på nulstillingsknappen, og hold den nede i ca. 5 sekunder.

Installere og bruge

1. Download og installer app'en "Deltaco smart home" fra Apple App Store eller Google Play Store på din mobilenhed.
2. Start app'en "Deltaco smart home".
3. Opret en ny konto, eller log på din eksisterende konto.
4. Tryk på "+" for at tilføje enheden.
5. Vælg kategori og derefter produkttypen på listen.
6. Tilslut enheden til strøm.
7. Hvis LED/lampen ikke blinker: Nulstil enheden. Hvis statusindikatoren blinker: Bekræft i app'en.
8. Bekræft Wi-Fi-netværket og adgangskoden.
9. Angiv enhedsnavnet.

Rengøring og vedligeholdelse

Brug ikke rengøringsmidler eller slibemidler.

Rengør ikke indersiden af enheden.

Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal du udskifte den med en ny enhed.

Rengør ydersiden af enheden med en blød klud.

Support

Du kan finde flere produktoplysninger på www.deltaco.eu.

Kontakt os via e-mail: help@deltaco.eu.

DEU

Vielen Dank, dass Sie sich für Deltaco entschieden haben!

1. Lichtsensor
2. Kameraobjektiv
3. Micro-USB-Anschluss
4. Infrarotsensor
5. Mikrofon
6. LED
7. Klingeltaste
8. MicroSD-Steckplatz
9. Ein- / Aus-Taste
10. Reset-Taste
11. Lautsprecher

Montage

Bitte entscheiden Sie, welche Installation Sie bevorzugen: mit Batterien oder USB-Kabel.

1. Befestigen Sie die Rückseite mit Schrauben (im Lieferumfang enthalten) an der Wand.

2A. Option 1: Schließen Sie das Micro-USB-Kabel an.

2B. Option 2: Installieren Sie die 18650-Batterien (im Lieferumfang enthalten).

3. Installieren Sie die MicroSD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten).

4. Türklingel zurücksetzen (sehen Sie „Zurücksetzen“)

5. Montieren / hängen Sie die Türklingel an der hinteren Abdeckung an.

LED

Rot = die Kamera schaltet sich gerade ein oder etwas funktioniert nicht.

Rot blinkend = wartet auf WLAN-Verbindung.

Schnelles rotes Blinken = verbindet sich zum WLAN.

Blau blinkend = verbindet sich zum Internet.

Blau = verbunden.

Zurücksetzen

Halten Sie die Reset-Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt.

Installieren und Anwendung

1. Laden Sie die App „Deltaco Smart Home“ aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Mobilgerät.

2. Starten Sie die App „Deltaco Smart Home“.

3. Erstellen Sie ein neues Konto oder melden Sie sich bei Ihrem bestehenden Konto an.

4. Tippen Sie auf „+“, um das Gerät hinzuzufügen.

5. Wählen Sie die Kategorie und dann den Produkttyp aus der Liste.

6. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

7. Wenn die LED/Lampe nicht blinkt: Setzen Sie das Gerät zurück.

Wenn die Statusanzeige blinkt: In der App bestätigen.

8. Bestätigen Sie das Wi-Fi-Netzwerk und das Passwort.

9. Geben Sie den Gerätenamen ein.

Reinigung und Instandhaltung

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel.

Reinigen Sie das Innere des Geräts nicht.

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, ersetzen Sie es durch ein neues Gerät.

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen Tuch.

Unterstützung

Weitere Produktinformationen finden Sie unter www.deltaco.eu.

Kontaktieren Sie uns per E-Mail help@deltaco.eu.

ENG

Thank you for choosing Deltaco!

1. Light sensor
2. Camera lens
3. Micro USB port
4. Infrared sensor
5. Microphone
6. LED
7. Doorbell button
8. MicroSD slot
9. On/off button
10. Reset button
11. Speaker

Mounting

Please decide on which installation you prefer with batteries or USB cable.

1. Mount the back cover to the wall with screws (included).
- 2A. Option 1: Connect the Micro USB cable.
- 2B. Option 2: Install the 18650 batteries (included).
3. Install MicroSD card (not included).
4. Reset the doorbell (see reset)
5. Mount/hang the doorbell onto the back cover.

LED

Red = the camera is just turning on or there is something malfunctioning.

Flashing red = waiting for WiFi connection.

Flashing red fast = connecting to WiFi.

Flashing blue = connecting to internet.

Blue = connected.

Reset

Press and hold the reset button for about 5 seconds.

Install and use

1. Download and install the app "Deltaco smart home" from Apple App Store or Google Play Store on your mobile device.
2. Launch the app "Deltaco smart home".
3. Create a new account or log in to your existing account.
4. Tap "+" to add the device.
5. Choose category and then the type of product from the list.
6. Connect the device to power.
7. If the LED/lamp does not flash: Reset the device.
If the status indicator flashes: Confirm in the app.
8. Confirm the Wi-Fi network and password.
9. Enter the device name.

Cleaning and maintenance

Do not use cleaning solvents or abrasives.

Do not clean the inside of the device.

Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

Clean the outside of the device using a soft cloth.

Support

More product information can be found at **www.deltaco.eu**.

Contact us by e-mail: **help@deltaco.eu**.

EST

Täname teid Deltaco valimise eest!

1. Valgusandur
2. Kaamera lääts
3. Micro-USB port
4. Infrapunaandur
5. Mikrofon
6. Valgusdiod
7. Uksekella nupp
8. MicroSD pesa
9. Sisse/välja nupp
10. Lähtestusnupp
11. Kõlar

Paigaldamine

Palun otsustage, kas eelistate paigaldamist patareide või USB-kaabliga.

1. Kinnitage tagakaas kruvidega (kaasas) seinale.
- 2A. Valik 1: Ühendage Micro-USB kaabel.
- 2B. Valik 2: Paigaldage patareid 18650 (kaasas).
3. Paigaldage MicroSD-kaart (ei ole kaasas).
4. Lähtestage uksekell (vt lähtestamine)
5. Paigaldage/riputage uksekell tagumisele katile.

Valgusdiod

Punane = kaamera on sisse lülitumas või kuskil on rike.

Vilkuv punane = WiFi-ühenduse ootel.

Kiiresti vilkuv punane = WiFi-ühenduse loomine.

Vilkuv sinine = internetiühenduse loomine.

Sinine = ühendatud.

Lähtestamine

Vajutage ja hoidke lähtestusnuppu umbes 5 sekundit.

Paigaldamine ja kasutamine

1. Laadige alla ja paigaldage rakendus „Deltaco smart home“ Apple App Store'ist või Google Play Store'ist oma mobiilseadmele.

2. Käivitage rakendus „Deltaco smart home“.

3. Looge uus konto või logige sisse oma olemasoleva kontoga.

4. Puudutage seadme lisamiseks „+“.

5. Valige loendist kategooria ning seejärel toote tüüp.

6. Ühendage seade vooluvõrku.

7. Kui valgusdiod/lamp ei vilgu: lähtestage seade.

Kui olekuindikaator vilgub: Kinnitage see seadmes.

8. Kinnitage Wi-Fi võrk ja salasõna.

9. Sisestage seadme nimi.

Puhastamine ja hooldus

Ärge kasutage puhastuslahusteid ega abrasiivseid vahendeid.

Ärge puhastage seadme sisemust.

Ärge proovige seadet parandada. Kui seade korralikult ei tööta, asendage see uue seadmega.

Puhastage seadme väliskülge pehme lapiga.

Tugi

Täiendavat tooteteavet leiate aadressil **www.deltaco.eu**.

Võtke meiega ühendust e-posti teel:

help@deltaco.eu.

FIN

Kiitos, kun valitsit Deltaco-tuotteen!

1. Valoanturi
2. Kameran linssi
3. Micro USB -portti
4. Infrapunatunnistin
5. Mikrofoni
6. Merkkivalo
7. Painonappi
8. MicroSD-muistikorttipaikka
9. Virtapainike
10. Tehdasasetusten palautuspainike
11. Kaiutin

Käyttöönotto

Tuotteelle voi tarjota virtaa joko paristoilla tai USB-kaapelilla.

1. Kiinnitä takalevy seinälle ruuveilla (tulevat mukana).
- 2A. Asennustapa 1: Kytke Micro USB -kaapeli.
- 2B. Asennustapa 2: Asenna 18650-paristot (tulevat mukana).
3. Aseta MicroSD-muistikortti (ei tule mukana) paikalleen.
4. Palauta tehdasasetukset (ks. sitä koskevat ohjeet).
5. Kiinnitä ovikello takalevyyn.

Merkkivalon toiminta

Kiinteä punainen valo: käynnistys kesken tai ongelmatilanne.

Punainen vilkkuvalo: odottaa Wi-Fi-yhteyttä.

Nopea punainen vilkkuvalo: muodostamassa Wi-Fi-yhteyttä.

Sininen vilkkuvalo: muodostamassa internet-yhteyttä.

Kiinteä sininen valo: yhteys aktiivisena.

Tehdasasetusten palautus

Jos haluat palauttaa tehdasasetukset, pidä painiketta pohjassa n. 5 sekunnin ajan.

Asennus ja käyttö

1. Asenna "Deltaco smart home" -sovellus Applen tai Googlen sovelluskaupasta.
 2. Käynnistä "Deltaco smart home" -sovellus.
 3. Luo uusi käyttäjätili tai kirjaudu olemassa olevalle.
 4. Lisää laite "+"-painikkeen avulla.
 5. Valitse luettelosta kategoria ja tuotetyyppi.
 6. Kytke laite virransyöttöön.
 7. Ellei merkkivalo/lamppu välky: palauta tehdasasetukset.
- Jos merkkivalo välkky, vahvista valinta sovelluksessa.
8. Vahvista Wi-Fi-verkko ja sen salasana.
 9. Anna laitteelle nimi.

Puhdistus ja kunnossapito

Älä käytä puhdistusaineita, mukaan lukien hankausaineet.

Laitteen sisäosia ei tule puhdistaa.

Vaihda laite uuteen, jos se ei toimi oikein.

Älä yritä korjata tuotetta.

Laitteen ulkopinnat on mahdollista pyyhkiä pehmeällä liinalla.

Tuotetuki

Tuotteesta on lisätietoja osoitteessa

www.deltaco.eu.

Tukipalvelun sähköpostiosoite on **info@deltaco.fi**.

FRA

Merci de choisir Deltaco !

1. Capteur de lumière
2. Objectif de la caméra
3. Port micro-USB
4. Capteur infrarouge
5. Microphone
6. LED
7. Bouton de sonnette
8. Emplacement MicroSD
9. Bouton marche / arrêt
10. Bouton de réinitialisation
11. Haut-parleur

Montage

Veuillez décider quelle installation vous préférez : avec des piles ou un câble USB.

1. Montez le capot arrière au mur avec des vis (incluses).
- 2A. Option 1 : Connectez le câble Micro USB.
- 2B. Option 2 : Installez les batteries 18650 (incluses).
3. Installez la carte MicroSD (non incluse).
4. Réinitialisez la sonnette (voir réinitialisation)
5. Montez / accrochez la sonnette sur le capot arrière.

LED

Rouge = la caméra vient juste de s'allumer ou quelque chose ne fonctionne pas correctement.

Rouge clignotant = en attente de connexion WiFi.

Rouge clignotant rapidement = connexion au WiFi.

Bleu clignotant = connexion à Internet.

Bleu = connecté.

Réinitialisation

Appuyez sur le bouton de réinitialisation et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes.

Installation et utilisation

1. Téléchargez et installez l'application « Deltaco smart home » depuis Apple App Store ou Google Play Store sur votre appareil mobile.
 2. Lancez l'application « Deltaco smart home »
 3. Créez un nouveau compte ou connectez-vous à votre compte existant.
 4. Appuyez sur « + » pour ajouter l'appareil.
 5. Choisissez la catégorie puis le type de produit dans la liste.
 6. Connectez l'appareil à l'alimentation.
 7. Si la LED / voyant ne clignote pas : réinitialisez l'appareil.
- Si l'indicateur d'état clignote : confirmez dans l'application.
8. Confirmez le réseau Wi-Fi et le mot de passe.
 9. Saisissez le nom de l'appareil.

Nettoyage et entretien

N'utilisez pas de solvants de nettoyage ou d'abrasifs.

Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.

N'essayez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, remplacez-le par un nouvel appareil.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.

Assistance

Plus d'information sur le produit disponible sur le site **www.deltaco.eu**.

Contactez-nous par e-mail :

help@deltaco.eu.

HUN

Köszönjük, hogy a Deltacót választotta!

1. Fényérzékelő
2. Kameraobjektív
3. Micro USB-port
4. Infravörös érzékelő
5. Mikrofon
6. LED
7. Ajtócsengő gomb
8. MicroSD-kártyanyílás
9. Be/ki gomb
10. Alaphelyzet gomb
11. Hangszóró

Felszerelés

Döntse el, hogyan kívánja az eszközt telepíteni: elemekkel vagy USB-kábellel.

1. Szerelje fel a hátoldalt a falra a csavarokkal (mellékelve).

2A. 1. lehetőség: Csatlakoztassa a Micro USB-kábelt.

2B. 2. lehetőség: Helyezze az eszközbe az 18650-es elemeket (tartozék).

3. Helyezze be a MicroSD kártyát (nem tartozék)

4. Állítsa alaphelyzetbe az ajtócsengőt (lásd Alaphelyzetbe állítás)

5. Helyezze fel/akassza rá az ajtócsengőt a hátlapra.

LED

Vörös = a kamera éppen bekapcsol, vagy valamilyen működési hiba lépett fel.

Villogó vörös = várakozás WiFi csatlakozásra.

Gyorsan villogó vörös = csatlakozás WiFi-hez.

Villogó kék = csatlakozás az internethez.

Kék = csatlakoztatva.

Alaphelyzetbe állítás

Tartsa nyomva az alapbeállítás gombot kb. 5 másodpercig.

Telepítés és használat

1. Töltse le és telepítse a „Deltaco smart home” alkalmazást az Apple App Store vagy a Google Play alkalmazásáruházából a mobil eszközére.

2. Indítsa el a „Deltaco smart home” alkalmazást.

3. Hozzon létre egy új fiókot, vagy jelentkezzen be a meglévő fiókjába.

4. Érintse meg a „+” jelet az eszköz hozzáadásához.

5. Válasszon ki egy kategóriát, majd a termék típusát a listából.

6. Csatlakoztassa az eszközt az elektromos hálózathoz.

7. Ha a LED/jelzőfény nem villog: Állítsa alaphelyzetbe az eszközt.

Ha a jelzőfény villog: Erősítse meg az alkalmazásban.

8. Adja meg a Wi-Fi hálózat nevét és a jelszót.

9. Adja meg az eszköz nevét.

Tisztítás és karbantartás

Ne használjon tisztító oldószereket vagy dörzshatású szereket.

Az eszköz belsejét ne tisztítsa.

Ne próbálja meg megjavítani az eszközt. Ha az eszköz nem működik megfelelően, cserélje le egy újra.

Az eszköz külső felületét puha ronggyal tisztítsa.

Támogatás

A www.deltaco.eu webhelyen további információkat talál a termékről.

A következő e-mail-címen keresztül léphet velünk kapcsolatba: help@deltaco.eu.

LAV

Paldies, ka izvēlējāties Deltaco!

1. Gaismas sensors
2. Kameras lēca
3. Mikro USB ports
4. Infrasarkanā staru sensors
5. Mikrofons
6. LED indikators
7. Durvju zvana poga
8. MikroSD slots
9. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
10. Atiestatīšanas poga
11. Skaļrunis

Uzstādīšana

Lūdzu, izlemiet, kuru uzstādīšanas veidu izmantosiet — ar baterijām vai ar USB vadu.

1. Piestipriniet aizmugures pārsegu pie sienas ar skrūvēm (ir iekļautas).
- 2A. 1. iespēja: Pievienojiet mikro USB vadu.
- 2B. 2. iespēja: Ievietojiet 18650 baterijas (ir iekļautas).
3. Ievietojiet MicroSD karti (nav iekļauta).
4. Atiestatiet durvju zvānu (skatiet sadaļu "atiestatīšana")
5. Uzstādiet/uzkariniet durvju zvānu uz aizmugures pārsega.

LED indikators

Sarkans = kamera ieslēdzas vai ir kāds darbības traucējums.

Mirgo sarkans = gaida WiFi savienojumu.

Ātri mirgo sarkans = savienojas ar WiFi.

Mirgo zils = savienojas ar internetu.

Zils = ir savienots.

Atiestatīšana

Nospiediet un apmēram 5 sekundes turiet nospiešu atiestates pogu.

Instalēšana un izmantošana

1. Lejupielādējiet un instalējiet savā mobilajā ierīcē lietotni "Deltaco smart home" no Apple App Store vai Google Play Store.
2. Palaidiet lietotni "Deltaco smart home".
3. Izveidojiet jaunu kontu vai pierakstieties savā esošajā kontā.
4. Piespiediet "+", lai pievienotu ierīci.
5. Izvēlieties kategoriju un tad sarakstā atlasiet preces veidu.
6. Pieslēdziet ierīci strāvai.
7. Ja LED/lampa nemirgo: atiestatiet ierīci. Ja mirgo statusa indikators: Apstipriniet lietotnē.
8. Apstipriniet Wi-Fi tīklu un paroli.
9. Ievadiet ierīces nosaukumu.

Tīrīšana un apkope

Neizmantojiet tīrīšanas šķīdumus vai abrazīvus materiālus.

Netīriet ierīces iekšpusi.

Nemēģiniet remontēt ierīci. Ja ierīce nedarbojas pareizi, aizvietojiet to ar jaunu ierīci.

Notīriet ierīces ārpusi, izmantojot mīkstu drānu.

Atbalsts

Vairāk informācijas par precēm atrodama tīmekļa vietnē www.deltaco.eu.

Sazinieties ar mums, izmantojot e-pastu: help@deltaco.eu.

LIT

Ačiū, kad renkatės „Deltaco“!

1. Šviesos jutiklis
2. Kameros objektyvas
3. Mikro USB jungtis
4. Infraraudonųjų spindulių jutiklis
5. Mikrofonas
6. LED indikatoriai
7. Durų skambučio mygtukas
8. MikroSD anga
9. Įjungimo / išjungimo mygtukas
10. Atkūrimo mygtukas
11. Garsiakalbis

Montavimas

Apsispręskite, kaip norite, kad veiktų jūsų įrenginys – baterijomis ar per USB laidą.

1. Varžtais pritvirtinkite galinį dangtelį prie sienos (priedama).
- 2A. 1 variantas: Prijunkite Mikro USB laidą.
- 2B. 2 variantas: Įdėkite 18650 baterijas (priedamos).
3. Įdėkite „MicroSD“ kortelę (nepriedama).
4. Atkurkite durų skambutį (žr. atkūrimas)
5. Pritvirtinkite / pakabinkite durų skambutį prie galinio dangtelio.

LED indikatoriai

Raudona = kamera įsijungia arba kažkas sugedo.

Žybsinti raudona = laukiama „Wi-Fi“ ryšio.

Greitai žybsinti raudona = jungiamasi prie „Wi-Fi“.

Žybsinti mėlyna = jungiamasi prie interneto.

Mėlyna = prisijungta.

Atkūrimas

Nuspauskite ir maždaug 5 sekundes palaikykite atkūrimo mygtuką.

Diegimas ir naudojimas

1. Į savo mobilųjį įrenginį parsisiųskite ir įsidiekite „Deltaco smart home“ programėlę iš „Apple App Store“ arba „Google Play“ prekybos vietės.
2. Paleiskite „Deltaco smart home“ programėlę.
3. Sukurkite naują paskyrą arba prisijunkite prie turimos paskyros.
4. Norėdami pridėti įrenginį, bakstelėkite „+“.
5. Iš sąrašo pasirinkite produkto kategoriją ir tipą.
6. Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio.
7. Jei LED indikatorius arba lemputė nežybsi: atkurkite įrenginį.
Jei būsenos indikatorius žybsi: patvirtinkite tai programėlėje.
8. Patvirtinkite „Wi-Fi“ tinklą ir slaptažodį.
9. Įveskite įrenginio pavadinimą.

Valymas ir priežiūra

Nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų.

Nevalykite prietaiso vidaus.

Nebandykite taisyti prietaiso. Jei prietaisas tinkamai neveikia, pakeiskite jį nauju.

Valykite prietaiso išorę minkšta šluoste.

Pagalba

Daugiau informacijos apie produktą galite rasti svetainėje www.deltaco.eu.

Susisiekite su mumis elektroniniu paštu:
help@deltaco.eu.

NLD

Dank u voor het kiezen van Deltaco!

1. Lichtsensor
2. Cameralens
3. Micro USB-poort
4. Infraroodsensor
5. Microfoon
6. LED
7. Deurbelknop
8. MicroSD-sleuf
9. Aan/uit-knop
10. Resetknop
11. Luidspreker

Montage

Bepaal welke installatie uw voorkeur heeft: met batterijen of USB-kabel.

1. Monteer de achterklep aan de muur m.b.v. schroeven (meegeleverd).
- 2A. Optie 1: Sluit de Micro USB-kabel aan.
- 2B. Optie 2: Installeer de 18650 batterijen (meegeleverd).
3. Installeer MicroSD-card (niet meegeleverd).
4. Reset de deurbel (zie Resetten)
5. Monteer/hang de deurbel op de achterklep.

LED

Rood = de camera gaat aan of er is iets niet goed.

Rood knipperend = wachten op Wi-Fi-verbinding.

Snel rood knipperend = verbinding maken met Wi-Fi.

Blauw knipperend = verbinding maken met internet.

Blauw = verbonden.

Resetten

Houd de resetknop ongeveer 5 seconden ingedrukt.

Installatie en gebruik

1. Download en installeer de app "Deltaco smart home" van de Apple App Store of Google Play Store op je mobiele apparaat.
2. Start de app "Deltaco smart home".
3. Maak een nieuw account aan of log op je bestaande account in.
4. Klik op "+" om het apparaat toe te voegen.
5. Kies categorie en vervolgens het type product uit de lijst.
6. Sluit het apparaat op stroom aan.
7. Als de LED/lamp niet knippert: Reset het apparaat.
- Als de statusindicator knippert: Bevestig in de app.
8. Bevestig het WiFi-netwerk en wachtwoord.
9. Voer de apparaatnaam in.

Reiniging en onderhoud

Gebruik geen reinigingsoplosmiddelen of schuurmiddelen.

Maak de binnenkant van het apparaat niet schoon.

Probeer het apparaat niet te repareren. Als het apparaat niet goed werkt, vervangt u het door een nieuw apparaat.

Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte doek.

Ondersteuning

Meer informatie over het product is te vinden op www.deltaco.eu.

Neem contact met ons op:

help@deltaco.eu.

NOR

Takk for at du valgte Deltaco!

1. Lyssensor
2. Kameralinse
3. Micro USB-port
4. Infrarød sensor
5. Mikrofon
6. Lysdiode
7. Dørklokke
8. MicroSD spor
9. Av/på-knapp
10. Nullstillingsknapp
11. Høytaler

Montering

Bestem hvilken installasjon du foretrekker, med batterier eller USB-kabel.

1. Monter bakstykket på veggen med skruer (inkludert).
- 2A. Alternativ 1: Koble til Micro USB-kabelen.
- 2B. Alternativ 2: Installer 18650-batteriene (inkludert).
3. Installere MicroSD-kort (ikke inkludert).
4. Nullstill dørklokken (se Nullstille enheten)
5. Montere/heng dørklokken på bakstykket.

Lysdiode

Rød = kameraet starter opp eller det er noe som ikke fungerer.

Blinker rødt = ventar på WiFi-tilkobling.

Blinker rødt raskt = tilkobler til WiFi.

Blinker blått = tilkobler til internett.

Blå = tilkoblet.

Nullstille enheten

Trykk og hold inne nullstillingsknappen i ca 5 sekunder.

Installasjon og bruk

1. Last ned og installer "Deltaco Smart Home"-appen fra Apple App Store eller Google Play Store på din mobile enhet.
2. Start "Deltaco Smart Home"-appen.
3. Opprett en ny konto eller logg inn på din eksisterende konto.
4. Trykk på "+" for å legge til enheten.
5. Velg kategorien og deretter produkt-typen fra listen.
6. Koble enheten til strøm.
7. Hvis LED / lampen ikke blinker: Tilbakes-till enheten. Hvis statusindikatoren blinker: Bekreft i appen.
8. Bekreft Wi-Fi-nettverk og passord.
9. Skriv inn enhetsnavnet.

Rengjøring og vedlikehold

Ikke bruk løsemidler eller slipemidler.

Ikke rengjør apparatets innside.

Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, må du bytte den ut med en ny enhet.

Rengjør utsiden av apparatet med en myk klut.

Support

Mer produktinformasjon finner du på på www.deltaco.eu.

Kontakt oss via e-post: help@deltaco.eu.

POL

Dziękujemy, że wybrałeś Deltaco!

1. Czujnik światła
2. Obiektyw kamery
3. Port Micro USB
4. Czujnik podczerwieni
5. Mikrofon
6. LED
7. Przycisk dzwonka
8. Gniazdo microSD
9. Przycisk wł./wyl.
10. Przycisk reset
11. Głośnik

Montaż

Zdecyduj, który sposób instalacji preferujesz: baterie lub kabel USB.

1. Przymocuj tylną pokrywę do ściany za pomocą śrub (załączone w zestawie).
- 2A. Opcja 1: Podłącz kabel Micro USB.
- 2B. Opcja 2: Włóż baterie 18650 (załączone w zestawie).
3. Włóż kartę MicroSD (brak w zestawie).
4. Zresetuj dzwonek do drzwi (patrz: reset).
5. Umieść/zawieś dzwonek do drzwi na tylnej pokrywie.

LED

Czerwony = kamera właśnie się włącza lub coś działa nieprawidłowo.

Miganie na czerwono = oczekiwanie na połączenie Wi-Fi.

Szybkie miganie na czerwono = łączenie z Wi-Fi.

Miganie na niebiesko = łączenie z internetem.

Niebieski = połączono.

Reset

Naciśnij i przytrzymaj przycisk reset przez około 5 sekund.

Instalacja i użytkowanie

1. Pobierz i zainstaluj aplikację „Deltaco smart home” ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store na swoim urządzeniu mobilnym.
2. Uruchom aplikację „Deltaco smart home”.
3. Utwórz nowe konto lub zaloguj się na już istniejące.
4. Wybierz „+”, aby dodać urządzenie.
5. Wybierz kategorię, a następnie typ produktu z listy.
6. Podłącz urządzenie do zasilania.
7. Jeśli dioda LED nie miga: Zresetuj urządzenie.
- Jeśli dioda statusu miga: Potwierdź w aplikacji.
8. Potwierdź sieć Wi-Fi i hasło
9. Wprowadź nazwę urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Nie używaj rozpuszczalników ani środków abrazyjnych.

Nie czyść wnętrza urządzenia.

Nie próbuj naprawiać urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, wymień je na nowe.

Czyść zewnętrzną stronę urządzenia za pomocą miękkiej ściereczki.

Pomoc

Więcej informacji o produkcie można znaleźć na stronie **www.deltaco.eu**. Skontaktuj się z nami poprzez e-mail: **help@deltaco.eu**.

SPA

¡Gracias por elegir Deltaco!

1. Sensor de luz
2. Lente de la cámara
3. Puerto Micro USB
4. Sensor infrarrojo
5. Micrófono
6. LED
7. Botón de timbre
8. Ranura MicroSD
9. Botón de encendido/apagado (On/off)
10. Botón de reinicio
11. Altavoz

Montaje

Decida qué instalación prefiere: con baterías o cable USB.

1. Coloque la cubierta trasera en la pared y fíjela con tornillos (incluidos).

2A. Opción 1: Conecte el cable Micro USB.

2B. Opción 2: Inserte las baterías 18650 (incluidas).

3. Inserte la tarjeta MicroSD (no incluida).

4. Reiniciar el timbre (ver reinicio)

5. Monte / inserte el timbre de la puerta en la cubierta trasera.

LED

Rojo = la cámara se acaba de encender o hay algo que no funciona.

Rojo intermitente = esperando la conexión de wifi.

Rojo parpadea rápido = conectándose a wifi.

Azul intermitente = conectándose a Internet.

Azul = conectado.

Reinicio

Pulse y mantenga presionado el botón de reinicio durante 5 segundos.

Instalación y uso

1. Descargue e instale la aplicación «DELTACO SMART HOME» de Apple App Store o Google Play Store en su dispositivo móvil.

2. Inicie la aplicación «DELTACO SMART HOME».

3. Crea una nueva cuenta o inicie sesión en su cuenta ya existente.

4. Toque «+» para añadir el dispositivo.

5. Elija de la lista la categoría y luego el tipo de producto.

6. Conecte el dispositivo a la corriente de alimentación.

7. Si el LED / la luz no parpadea: Reinicie el dispositivo.

Si el indicador de estado parpadea: Confirme en la aplicación.

8. Confirme la red wifi y la contraseña.

9. Introduzca el nombre del dispositivo.

Limpeza y mantenimiento

No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

No limpie el interior del dispositivo.

No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

Limpe el exterior del dispositivo con un paño suave.

Servicio técnico

Más información sobre el producto puede encontrar en www.deltaco.eu.

Correo electrónico: help@deltaco.eu.

SWE

Tack för att du valde Deltaco!

1. Ljussensor
2. Kameralins
3. Micro USB-port
4. Infraröd sensor
5. Mikrofon
6. Lysdiod
7. Dörrklocka
8. MicroSD fack
9. Av/på-knapp
10. Nollställningsknapp
11. Högtalare

Montering

Bestäm vilken installation du föredrar med batterier eller USB-kabel.

1. Montera bakstycket på väggen med skruvar (inkluderade).
- 2A. Alternativ 1: Anslut Micro USB-kabeln.
- 2B. Alternativ 2: Installera 18650-batterier (inkluderade).
3. Installera MicroSD-kort (ej inkluderat).
4. Nollställ dörrklockan (se nollställning)
5. Montera/häng dörrklockan på bakstycket.

Lysdiod

Röd = kameran startar upp eller det är något som inte fungerar.

Blinkar rött = väntar på WiFi-anslutning.

Blinkar rött snabbt = ansluter till WiFi.

Blinkar blått = ansluter till internet.

Blå = ansluten.

Nollställning

Tryck och håll ned nollställningsknappen i ca 5 sekunder.

Installation och användning

1. Hämta och installera appen "Deltaco smart home" från Apples App Store eller Google Play Store på din mobila enhet.
 2. Starta appen "Deltaco smart home".
 3. Skapa ett nytt konto eller logga in på ditt befintliga konto.
 4. Tryck på "+" för att lägga till enheten.
 5. Välj kategori och sedan typen av produkt från listan.
 6. Anslut enheten till ström.
 7. Om lysdioden / lampan inte blinkar: Återställ enheten.
- Om statusindikatorn blinkar: Bekräfta i appen.
8. Bekräfta Wi-Fi-nätverk och lösenord.
 9. Ange enhetens namn.

Rengöring och underhåll

Använd inte lösningsmedel eller slipmedel.

Rengör inte apparatens insida.

Försök inte reparera enheten. Om enheten inte fungerar korrekt ersätter du den med en ny enhet.

Rengör apparatens utsida med en mjuk trasa.

Support

Mer produktinformation finns på

www.deltaco.eu.

Kontakta oss via e-post:

help@deltaco.eu.

**Maximum RF output (EIRP): <20dBm.
RF: 2.4 GHz**

DAN

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Den forenklete EU-overensstemmelse-serklæring, som omhandlet i artikel 10, stk. 9, udformes som følger: Hermed erklærer DistIT Services AB, at radioudstyrstypen trådløse enhed er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelse-serklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

Alle dokumenter kan findes på produktets specifikke hjemmeside. For at få adgang til det gå til:

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (bare skift xx til varenummeret, for eksempel <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>).
Klik derefter på fanen "Info/Certifikat".

DEU

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG

Die vereinfachte EU-Konformitätserklärung gemäß Artikel 10 Absatz 9 hat folgenden Wortlaut: Hiermit erklärt DistIT Services AB, dass der Funkanlagentyp drahtlose Gerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.deltaco.se/produkter>

Alle Konformitätserklärungen finden Sie auf der spezifischen Website des Produkts. Um darauf zuzugreifen, gehen Sie zu

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (ändern Sie einfach xx in die Artikelnummer, zum Beispiel

<https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>).
Klicken Sie dann auf den Tab „Info/Zertifikat“.

ELL

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 9 έχει ως εξής: Με την παρούσα ο/η DistIT Services AB, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ασύρματη συσκευή πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

Όλα τα έγγραφα είναι διαθέσιμα στον ειδικό ιστότοπο του προϊόντος, για πρόσβαση σε αυτόν πατήστε τον σύνδεσμο:

<https://www.deltaco.se/produkter/xx>
(απλώς αλλάξτε το xx στον αριθμό του προϊόντος, για παράδειγμα <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>).
Στη συνέχεια, πατήστε το "Info/Certifikat".

ENG

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The simplified EU declaration of conformity referred to in Article 10(9) shall be provided as follows: Hereby, DistIT Services AB declares that the radio equipment type wireless device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

All DoC's can be found the product's specific website, to access it go to:

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (just change xx to the article number, for example <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>)
Then click on the tab "Info/Certifikat".

EST

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Artikli 10 lõikes 9 osutatud lihtsustatud vastavusdeklaratsioon esitatakse järgmisel kujul: Käesolevaga deklareerib DistIT Services AB, et käesolev raadioseadme tüüp juhtmeta sidet kasutav seade vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

Kõik vastavusdeklaratsioonid on leitavad toote spetsiifiliselt veebisaidilt, sellele ligi pääsemiseks minge:

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (lihtsalt asendage xx artikli numbriga, näiteks <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>).

Seejärel klõpsake vahekaardile „Info/Certifikat“.

FIN

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Edellä 10 artiklan 9 kohdassa tarkoitettu yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettava seuraavasti: DistIT Services AB vakuuttaa, että radiolaitetyypin langaton laite on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

Kaikki vaatimustenmukaisuustodistukset ovat tuotekohtaisella sivulla. Pääset tietoihin, kun näppäilet osoitteeksi seuraavan: <https://www.deltaco.se/produkter/xx> (vaihdada xx tuotenumeroon, esim. <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>). Siirry sen jälkeen välilehdelle "Info/Certifikat".

FRA

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

La déclaration UE de conformité simplifiée visée à l'article 10, paragraphe 9, est établie comme suit: Le soussigné, DistIT Services AB, déclare que l'équipement radioélectrique du type appareil sans fil est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

Toutes les déclarations de conformité se trouvent sur le site web spécifique du produit. Pour y accéder, allez à l'adresse suivante :

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (remplacez simplement xx par la référence de l'article, par exemple

<https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>). Cliquez ensuite sur l'onglet « Info/Certificat ».

HUN

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A 10. cikk (9) bekezdésében említett egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat szövege a következő: DistIT Services AB igazolja, hogy a vezeték nélküli eszköz típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

Az összes dokumentum megtalálható a termékspecifikus webhelyen, mely a <https://www.deltaco.se/produkter/xx> címen érhető el (egyszerűen csak cserélje ki a sor végi xx-et a termék típusszámára, például: <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>).

Ezt követően nyomja meg az „Info/Certifikat” fület.

LAV

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienkāršota ES atbilstības deklarācija saskaņā ar 10. panta 9. punktu ir šāda: Ar šo DistIT Services AB deklarē, ka radioiekārta bezvadu ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

Visus DoC var atrast produkta īpašajā tīmekļa vietnē, lai tai piekļūtu, apmeklējiet: <https://www.deltaco.se/produkter/xx> (vienkārši mainiet xx uz izstrādājuma numuru, piemēram, <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>). Pēc tam noklikšķiniet uz cilnes "Info/Certifikat".

LIT

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Supaprastinta ES atitikties deklarācija, nurodīta 10. straipsnī 9. daļā, suformulējama taip: Aš, DistIT Services AB, patvirtinu, kad radio ierīcinu tipa belaidis prietaiss atitinka Direktīvu 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklarācijas tekstas pieņemamas šīu interneto adresu:

Atitikties deklarācijā (angl. "Declaration of Conformity") galima atsīsiūsti iš produkto puslapio adresu

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (adrese vietoje xx įrašykite prekės modelį, pavyzdžiui, <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>). Tada paspauskite "Info/Certifikat".

NLD

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De in artikel 10, lid 9, bedoelde vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring wordt als volgt geformuleerd: Hierbij verklaar ik, DistIT Services AB, dat het type radioapparatuur draadloze apparaat conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

Alle DoC's zijn te vinden op de specifieke website van het product, ga naar:

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (wijzig gewoon xx in het artikelnummer, bijvoorbeeld

<https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>).

Klik vervolgens op het tabblad "Info/Certifikat".

NOR

See other languages.

Alle dokumenter finner du på produktets spesifikke nettside, for å få tilgang til den gå til:

<https://www.deltaco.no/produkter/xx> (bare endre xx til artikkelnummeret, for eksempel <https://www.deltaco.no/produkter/TWS-111>).

Klikk deretter på fanen "Info/Sertifikater" som du finner rett under pris og lagerstatus.

POL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Uproszczoną deklarację zgodności UE, o której mowa w art. 10 ust. 9, należy podać w następujący sposób: DistIT Services AB niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego urządzenie bezprzewodowe jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem

internetowym:

Wszystkie dokumenty DOC można znaleźć na stronie internetowej danego produktu.

Aby uzyskać do niej dostęp, przejdź do:

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (po prostu zmień xx na numer artykułu, np. <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>). Następnie kliknij w zakładkę „Info/Certyfikat”.

POR

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

A declaração UE de conformidade simplificada a que se refere o artigo 10.o, n.o 9, deve conter os seguintes dados: O(a) abaixo assinado(a) DistlT Services AB declara que o presente tipo de equipamento de rádio dispositivo sem fios está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

Todos os documentos podem ser encontrados no site específico do produto, para aceder ao mesmo: <https://www.deltaco.se/produkter/xx> (basta mudar xx para o número do artigo, por exemplo <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>). Depois clique no separador “Info/Certificado”.

SPA

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

La declaración UE de conformidad simplificada a que se refiere el artículo 10, apartado 9, se ajustará a lo siguiente: Por la presente, DistlT Services AB declara que el tipo de equipo radioeléctrico dispositivo inalámbrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está di-

ponible en la dirección Internet siguiente:

<https://www.deltaco.se/produkter>

Puede encontrar todos los DoC en la página web del producto, para acceder entre a:

<https://www.deltaco.se/produkter/xx> (simplemente cambie xx al número de artículo, por ejemplo

<https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>).

A continuación, haga clic en la pestaña «Info/Certificado».

SWE

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den förenklade EU-försäkran om överensstämmelse som avses i artikel 10.9 ska lämnas in enligt följande: Härmed försäkrar DistlT Services AB att denna typ av radioutrustning trådlös enhet överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

Alla DoC:s finns på produktens specifika hemsida, för att komma åt den gå till: <https://www.deltaco.se/produkter/xx> (byt bara ut xx till artikelnumret, till exempel <https://www.deltaco.se/produkter/TWS-111>) Klicka sedan på fliken “Info/Certifikat”.

DAN



Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2012/19/EU Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

DEU



Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten WEEE-Richtlinie 2012/19 / EU. Entsorgen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht im normalen Haushaltsmüll. Bringen Sie es für die Wiederverwertung zu einer offiziellen Sammelstelle. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Entsorgungsdiensten oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

ELL



Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως κανονικό οικιακό απόβλητο, αλλά πρέπει να επιστραφεί σε σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται από τον δήμο σας, τις υπηρεσίες απόρριψης απορριμμάτων του δήμου σας ή τον πωλητή λιανικής από όπου αγοράσατε το προϊόν σας.

ENG



Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2012/19/EU This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

EST



Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2012/19/EU Seda toodet ei aa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.

FIN



Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2012/19/EU Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja

elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnalta, kunnallisesta jätehuoltoyhtiöstä tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

FRA



Élimination des appareils électriques et électroniques. Directive CE 2012/19/UE. Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire mais doit être renvoyé à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements auprès de votre municipalité, des services d'élimination des déchets de votre municipalité ou du détaillant où vous avez acheté votre produit.



Trier l'emballage comme carton et disposer du produit dans les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

HUN



Elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanítása

2012/19/EU irányelv

Ez a termék nem kezelhető általános háztartási hulladékként. A leselejtezéséhez el kell juttatni egy kifejezetten az elektromos és elektronikus eszközökhöz fenntartott gyűjtőpontra. További információkat a

helyi önkormányzat, a helyi önkormányzat hulladékkezelő szolgáltatói vagy az a kereskedő adhat, akitől a terméket megvásárolta.

LAV



EK direktīva 2012/19/EU Šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču atrecēšanai pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

LIT



Elektrinių ir elektroninių prietaisų šalinimo EB direktyva 2012/19/EU Šio gaminio negalima tvarkyti kaip įprastinių buitinių atliekų, bet reikia palikti elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo užsiimančiame priėmimo punkte. Daugiau informacijos gausite savo savivaldybėje, komunalinėse atliekų tvarkymo įmonėse arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

NLD



Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur volgens EG-richtlijn 2012/19/EU. Dit product mag niet worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elek-

trische en elektronische apparatuur. Meer informatie is beschikbaar bij uw plaatselijke gemeente, de afvalverwerkingsdienst van uw gemeente of de handelaar waar u uw product heeft gekocht.

NOR



Kasting av elektrisk og elektronisk utstyr EU-direktiv 2012/19/EU Dette produktet er ikke å bli behandlet som vanlig husholdning-savfall, men må leveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ytterligere informasjon er tilgjengelig fra din kommune, din kommunes avfallshåndtering tjenester, eller forhandleren der du kjøpte produktet.

POL



Usuwanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WEEE 2012/19/WE Ten produkt nie może być traktowany jak zwykłe odpady gospodarcze, ale musi być zwrócony do punktu zbiórki, w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje dostępne są w Twojej gminie, w gminnych zakładach utylizacji odpadów lub w punkcie sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.

POR



Eliminação de dispositivos eléctricos e

eletrónicos da Directiva CE 2012/19/EU. Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser devolvido a um ponto de recolha para reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos. Mais informações estão disponíveis no seu município, nos serviços de eliminação de resíduos do seu município ou no concessionário onde adquiriu o seu produto.

SPA



Directiva CE 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos Este aparato no debe tratarse como basura doméstica normal, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Más información encontrará en su municipio, los servicios de eliminación de residuos de su municipio, o en el establecimiento donde adquirió el aparato.

SWE



Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EU-direktiv 2012/19/EU Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare information lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

